



MOTOSCOPE - LAVASCIUGA

atom H

37.00.123

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② Spare parts catalogue
- ③ Catalogue des pièces de rechange
- ④ Ersatzteilkatalog



1.9.07933

05 / 2004

RCM



atom H



- ① Catalogo parti di ricambio
- ② GB Spare parts catalogue
- ③ F Catalogue des pièces de rechange
- ④ D Ersatzteilkatalog



Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1-NUMERO DI MATRICOLA E TIPO DI MOTOSCOPIA
- 2-NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI.
- 3-NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE.
- 4-QUANTITÀ RICHIESTA.

ESEMPIO:

ATOM H - MATRICOLA : 132938
Tavola: 1
Voce: 1 (1.4.00039 - chiusura a leva)
Q.tà: 1 Pz.

Specifications for ordering spare parts

- 1-SERIAL NUMBER AND MOTORSWEEPER TYPE.
- 2-NUMBER OF THE SPARE PARTS TABLE.
- 3-PART IDENTIFICATION CODE.
- 4-QUANTITY ORDERED.

EXAMPLE:

ATOM H - SERIAL NUMBER : 132938
Table: 1
Item: 1 (1.4.00039 - lever lock)
Q.ty: 1 Pcs.

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1-NUMERO DE MATRICULE ET TYPE DE LA BALAYEUSE.
- 2-NUMERO DE LA TABLE DES PIECES DE RECHANGE.
- 3-NUMERO DE REFERENCE DE LA PIECE.
- 4-QUANTITÉ COMMANDEE.

EXEMPLE:

ATOM H - MATRICULE: 132938
Table: 1
Ligne: 1 (1.4.00039 levier de fermeture)
Q.té: 1 Pièce.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

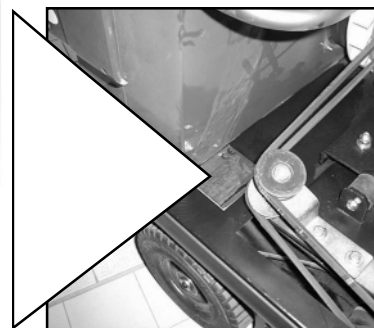
- 1-FABRIKNUMMER UND KEHRMASCHINENTYP.
- 2-NUMMER DER ERSATZTEILTAFEL.
- 3-BEZUGSNUMMER DES ERSATZTEILES.
- 4-BESTELLTE MENGE.

BEISPIEL:

ATOM H - FABRIKNR.: 132938
Tafel: 1
Zeile: 1 (1.4.00039 - Hebelverschluss)
Menge: 1 Pièce.

Targhetta riassuntiva del tipo di motoscopa.
 Motor-sweeper typeplate.
 Plaque d'identification du type de la balayeuse.
 Typenschild der Kehmaschine.

RCM S.p.A. Via Tiraboschi 4 - 41041 CASINUOVO (MO) - I			
MOTOSCOPIA RCM			
MODELLO	ATOM H	PESO Kg	230
MATR. N.	132938	ANNO	1998
OMOLOGAZIONE			
OL.	MO BC		
Valore corretto dell'assorb. (direttiva 77/537/CEE)		CATEGORIA U	
15%			
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			





Elenco delle tavole

Tavola 1 Scocca

Tavola 2 Gomme parapolvere

Tavola 3 Volante - Ruote - Freni

Tavola 4 Spazzola centrale e laterali

*Tavola 5 Motore endotermico -
Ventola aspirazione e filtri*

Tavola 6 Optional

Table list

Table 1 Chassis

Table 2 Dust rubber sections

Table 3 Steering - Wheels - Brakes

Table 4 Main brush and side brushes

Table 5 Engine - Suction fan and filters

Table 6 Optional

Liste des tables

Table 1 Coque

*Table 2 Joints en caoutchouc garde-
poussière*

Table 3 Direction - Roues - Freins

*Table 4 Balai central et balais
latéral*

*Table 5 Moteur à combustion interne -
Ventilateur aspiration et filtres*

Table 6 Options

Tafelverzeichnis

Tafel 1 Karosserie

Tafel 2 Staubschutzgummi

Tafel 3 Lenkrad - Räder - Bremse

Tafel 4 Hauptbürste und Seitenbürsten

*Tafel 5 Verbrennungsmotor -
Ansaugventilator und Filter*

Tafel 6 Optionen

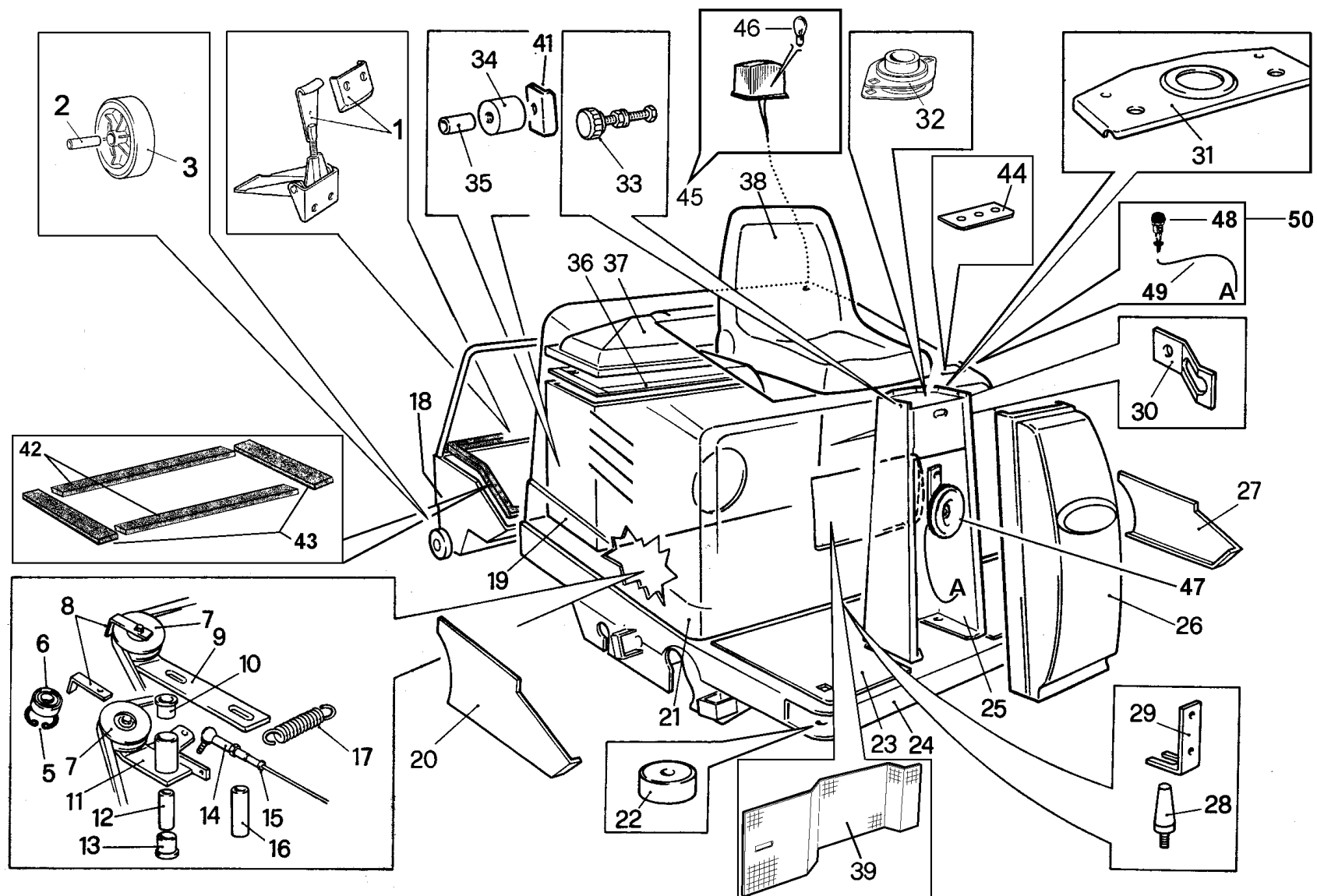


atom H

Scocca
Chassis
Coque
Karosserie

Tavola
Table
Table
Tafel

1



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.4.00039	1	chiusura a leva	lever lock	levier de fermeture	Hebelverschluss	
2	2.7.03310	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
3	1.2.06475	2	ruota	wheel	roue	Rad	
4							
5	1.1.00269	2	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
6	1.4.00879	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
7	2.7.07996	2	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
8	2.7.10219	2	piastrino	plate	plaque	Platte	
9	2.7.10104	1	tendicinghia	belt tightener	tendeur de courroie	Riemenspanner	
10	1.5.00895	1	boccola	bush	douille	Buchse	
11	2.7.10103	1	tendicinghia	belt tightener	tendeur de courroie	Riemenspanner	
12	2.7.10105	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
13	1.5.00895	1	boccola	bush	douille	Buchse	
14	1.4.00348	1	testina snodata	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	
15	1.4.08209	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdencable	
16	2.7.10106	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
17	1.4.00976	1	molla	spring	ressort	feder	
18	2.7.10003	1	cassetto rifiuti	refuse bin	bac à déchets	Abfallbehälter	
19	2.7.09990	1	cassa filtri	box filters	conteneur des filtres	Filterscontainer	
20	2.7.09810	1	coperchio destro	right cover	couvercle droite	rechte Abdeckung	
21	1.5.08097	1	cofano	hood	capot	Haube	
22	2.7.10307	2	rullo	roll bumper	roleau	Rollen	
23	1.5.08207	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	
24	2.7.09691	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	
25	2.7.09994	1	supporto	support	support	Halterung	
26	1.5.08133	1	frontale	frontal cover	partie devant	Vorderteil	
27	2.7.09811	1	coperchio sinistro	left cover	couvercle gauche	linke Abdeckung	
28	2.7.08058	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
29	2.7.10175	1	piastrino	plate	plaque	Platte	
30	2.7.10145	2	piastrino	plate	plaque	Platte	
31	1.5.08337	1	cruscotto	dashboard	planche de bord	Armaturen Brett	
32	1.4.00320	1	supporto	support	support	Halterung	
33	1.5.08408	2	manopola	handle	poignée	Handgriff	
34	2.7.10143	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
35	2.7.10144	2	boccola	bush	douille	Buchse	
36	1.2.08125	mt 2,10	nastro magnetico	magnetic tape	bande magnetique	Magneticband	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

1

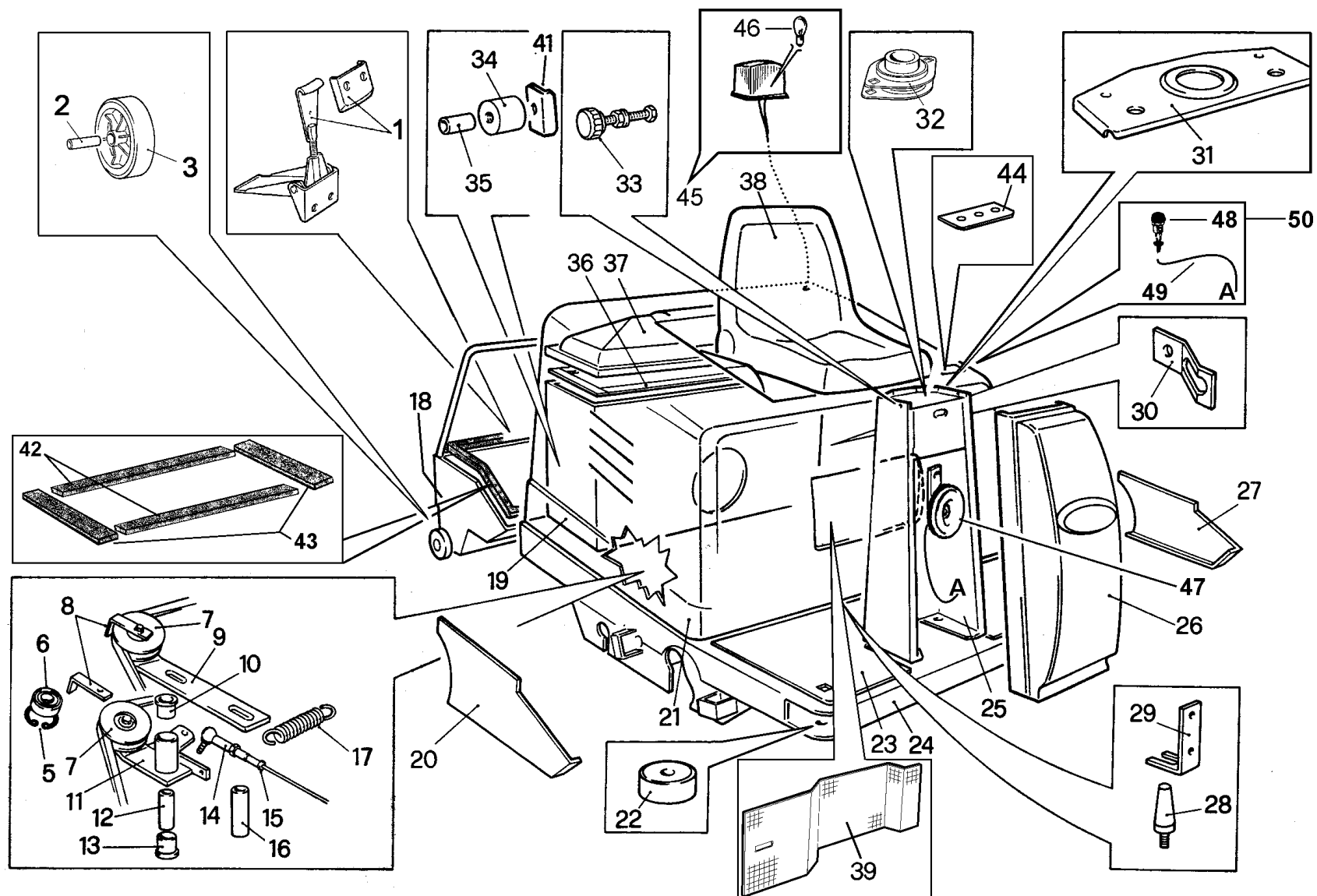


atom H

Scocca
Chassis
Coque
Karosserie

Tavola
Table
Table
Tafel

1



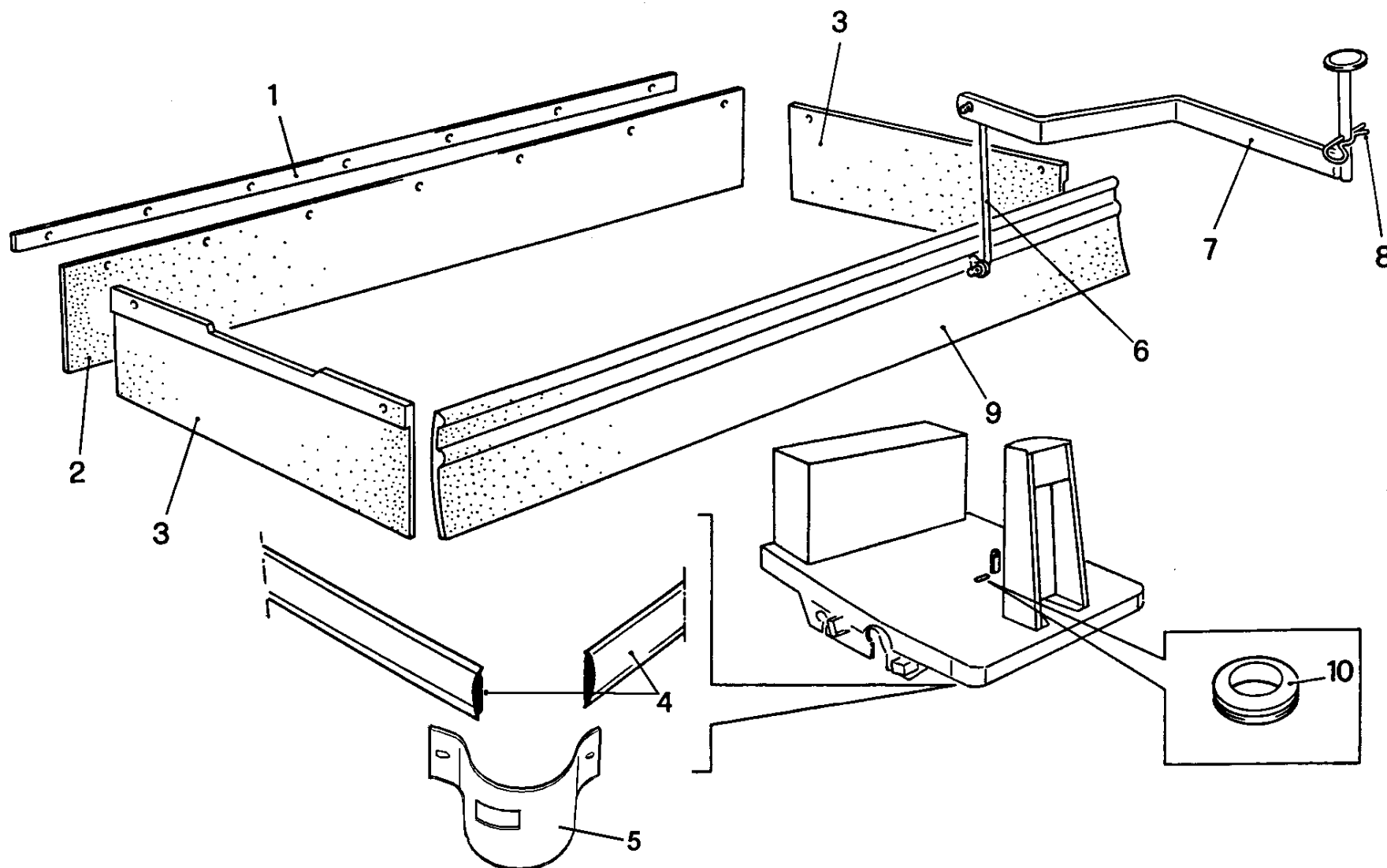


atom H

Gomme parapolvere
Dust rubber sections
Joints en caoutchouc
Staubschutzgummi

Tavola
Table
Table
Tafel

2



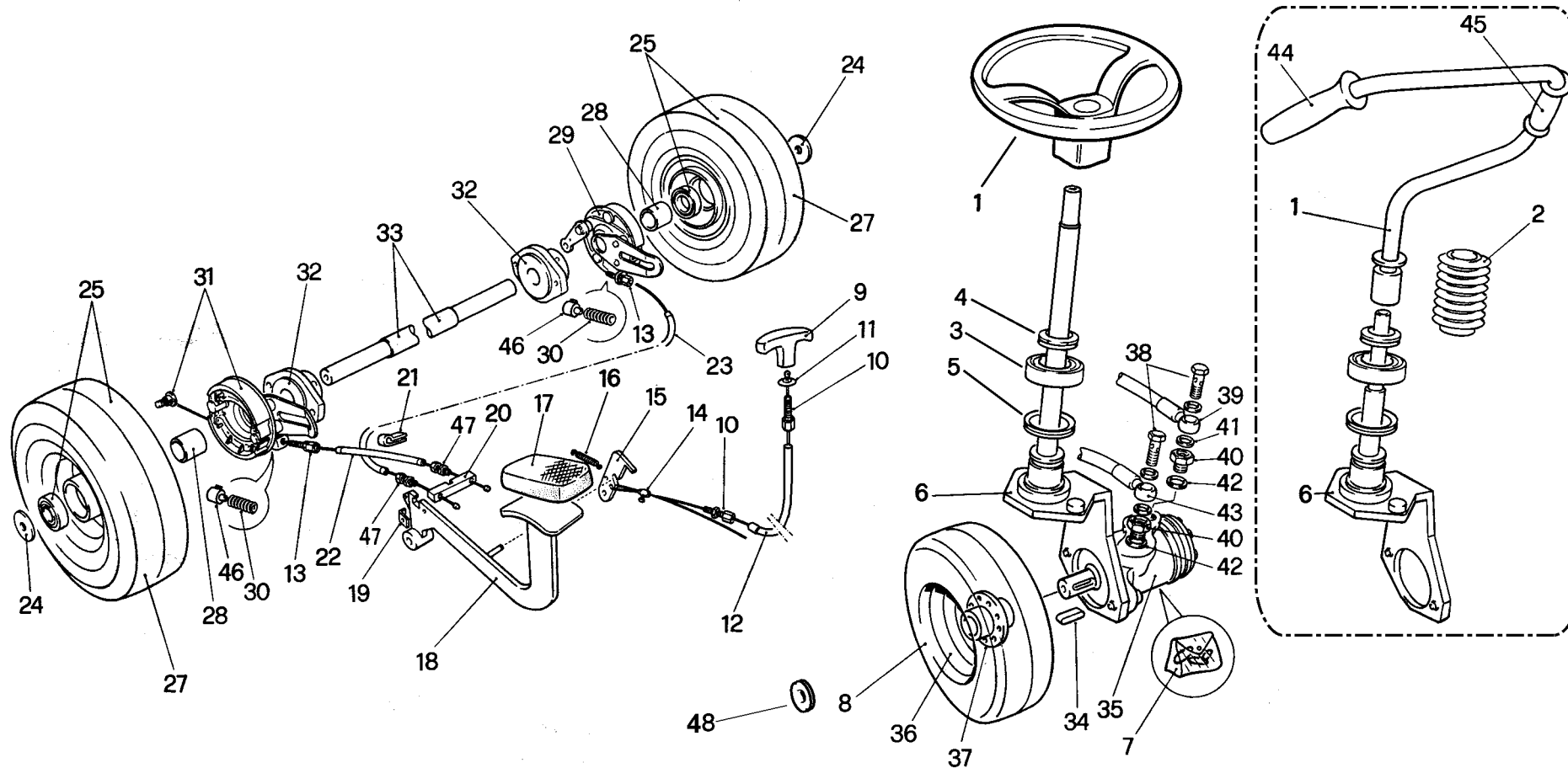


atom H

Volante - Ruote - Freni
Steering - Wheels - Brakes
Direction - Roues - Freins
Lenkrad - Räder - Bremse

Tavola
Table
Table
Tafel

3



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.10185	1	manubrio vale fino matricola	steering valid up to serial number	commande de direction valable jusqu'à la matr. no.	Lenkstange Gültig bis zur Seriennummer	153101
1	1.5.09721	1	volante vale da matricola	steering wheel valid from serial number	volant valable à partir de la matr. no.	Lenkrad Gültig von der Seriennummer	153102
2	1.5.08416	1	soffietto vale fino matricola	bellows valid up to serial number	soufflet valable jusqu'à la matr. no.	Faltenbalg Gültig bis zur Seriennummer	153101
3	1.4.07923	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
4	1.2.07921	1	V-ring	V-ring	V-ring	V-ring	
5	1.2.07950	1	V-ring	V-ring	V-ring	V-ring	
6	2.7.10001	1	supporto vale fino matricola	support valid up to serial number	support valable jusqu'à la matr. no.	Halterung Gültig bis zur Seriennummer	153101
6	2.7.11542	1	supporto vale da matricola	support valid from serial number	support valable à partir de la matr. no.	Halterung Gültig von der Seriennummer	153102
7	1.3.09036	1	serie guarnizioni	Gasket kit	jeu de joints	Dichtungssatz	
8	1.2.06657	1	anello gommato	tyre	pneu	Reifendecke	
9	1.5.05158	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	
10	1.1.05250	2	registro	adjusting	reglage	Regler	
11	1.5.06458	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
12	1.4.04244	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	
13	1.1.05250	2	registro	adjusting	reglage	Regler	
14	1.1.00362	1	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelsicherung	
15	2.7.02822	1	piastrino	plate	plaque	Platte	
16	1.4.00471	1	molla	spring	ressort	Feder	
17	1.2.06672	1	copripedale	pedal cover	couvre-pédale	Pedalverkleidung	
18	2.7.02803	1	pedale freno	brake pedal	pédal du frein	Bremspedal	
19	2.7.02922	1	piastrino	plate	plaque	Platte	
20	2.7.02775	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
21	1.1.00438	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
22	1.4.07922	1	cavo flessibile	cable flexible	flexible câble	Bowdenkabel	
23	1.4.08051	1	cavo flessibile	cable flexible	flexible câble	Bowdenkabel	
24	2.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
25	1.2.07800	2	assieme ruota post.	rear wheel kit	kit roue arrière	Bausatz Hinterrad	
26							



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

3

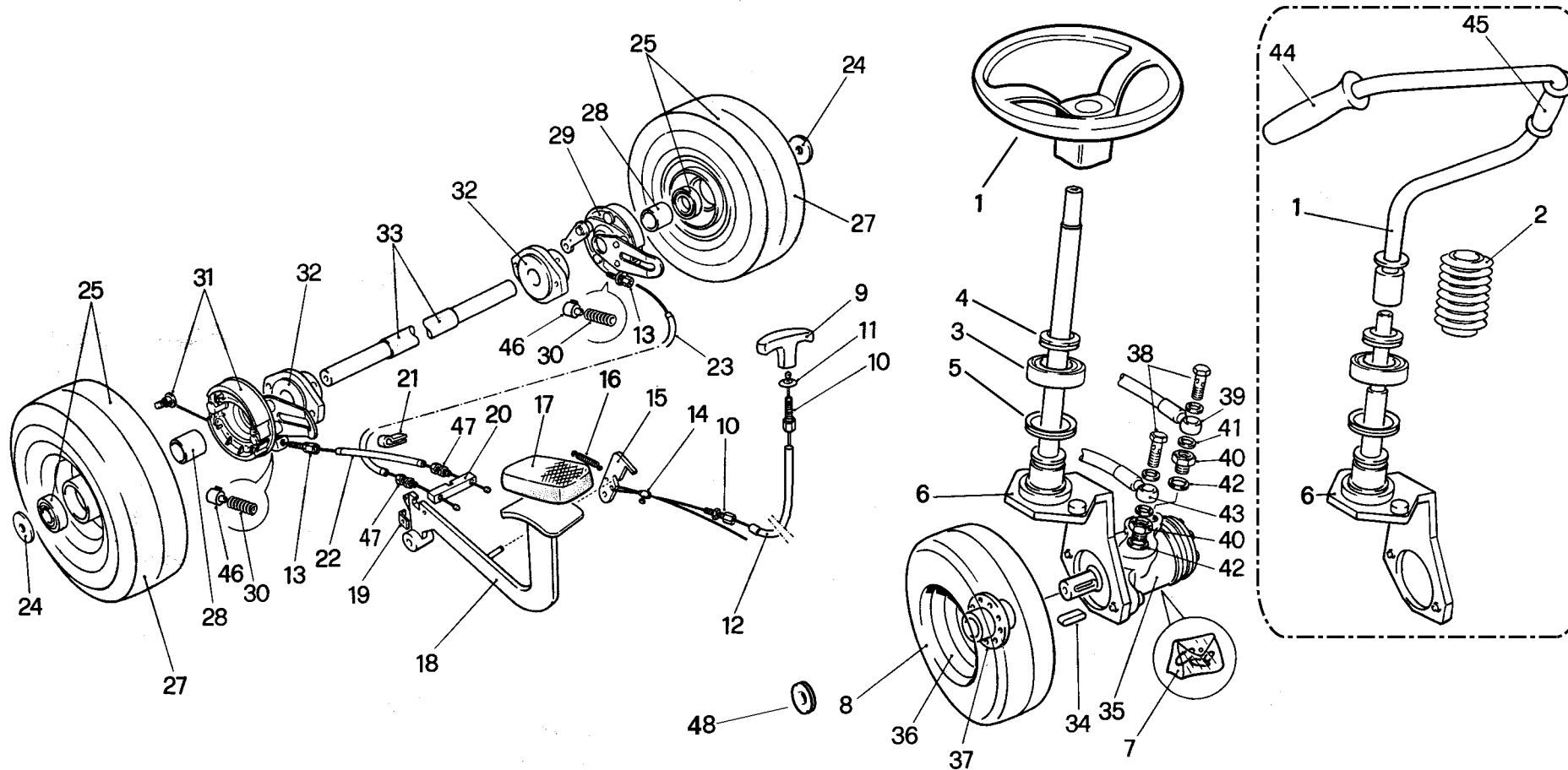


atom H

Volante - Ruote - Freni
Steering - Wheels - Brakes
Direction - Roues - Freins
Lenkrad - Räder - Bremse

Tavola
Table
Table
Tafel

3



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
27	1.2.06657	2	anello gommato	tyre	pneu	Reifendecke	
28	2.7.09456	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
29	1.4.07799	1	supporto sinistro	left support	support gauche	linke Halterung	
30	1.4.08362	2	molla	spring	ressort	Feder	
31	1.4.07798	1	supporto destro	right support	support droite	rechte Halterung	
32	2.7.09831	2	flangia	flange	bride	Flansche	
33	2.7.09685	1	asse	axle	axe	Achse	
34	1.1.03260	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
35	1.3.07714	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulische Motor	
36	2.7.01037	2	semidisco	semi-disk	demi-disque	Halbscheibe	
37	2.7.07997	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	
38	1.1.01233	2	vite forata	perforated screw	vis percée	Lochschraube	
39	1.2.08123	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
40	1.4.02167	2	raccordo	fitting	raccord	Kupplung	
41	1.1.01225	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
42	1.1.01284	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
43	1.2.01890	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
44	1.2.08050	1	manopola vale fino matricola	handle valid up to serial number	poignée valable jusqu'à la matr. no.	Handgriff Gültig bis zur Seriennummer	153101
45	1.2.08050	1	manopola vale fino matricola	handle valid up to serial number	poignée valable jusqu'à la matr. no.	Handgriff Gültig bis zur Seriennummer	153101
46	1.1.00346	2	ferma cavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelsicherung	
47	1.1.01447	2	registro	adjusting	reglage	Regler	
48	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

3

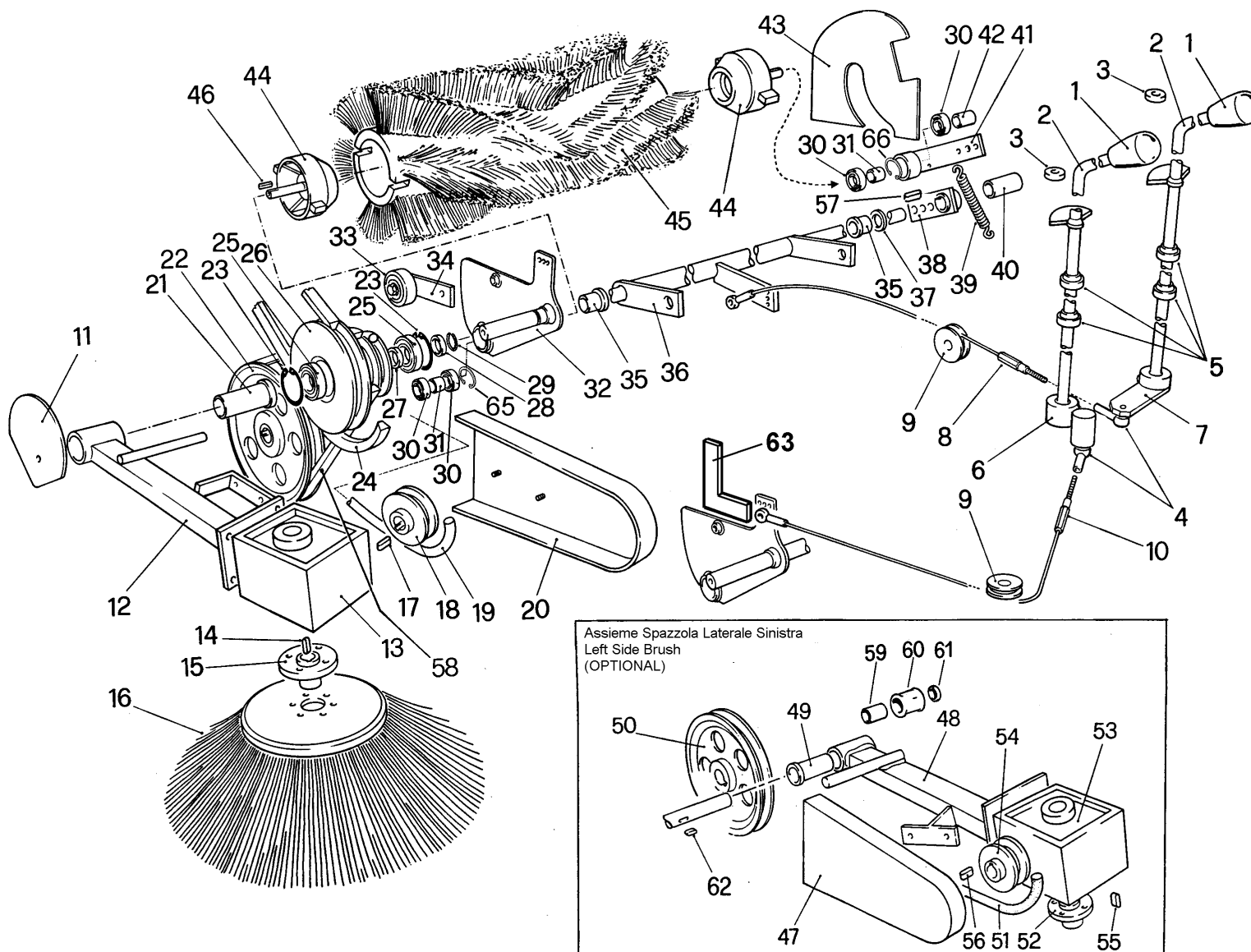


atom H

Spazzola centrale e laterali
Main brush and side brushes
Balai central et balais latéral
Hauptbürste und Seitenbürsten

Tavola
Table
Table
Tafel

4



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.5.05661	2	manopola	handle	poignée	Handgriff	
2	2.7.10156	2	leva	lever	levier	Hebel	
3	1.5.08264	2	Rondella	washer	rondelle	Scheibe	
4	1.4.00348	2	Snodo sferico	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	
5	1.4.07948	4	Snodo sferico	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	
6	2.7.09680	1	leva	lever	levier	Hebel	
7	2.7.09679	1	leva	lever	levier	Hebel	
8	1.4.08209	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	
9	2.7.07076	2	puleggia	pulley	poulie	Talje	
10	1.4.08208	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	
11	2.7.09898	1	piastrino	plate	plaque	Platte	
12	2.7.09665	1	supporto	support	support	Halterung	
13	1.4.00523	1	riduttore	gear unit	réducteur	Untersetzungsgetriebe	
14	1.1.00581	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
15	1.5.00388	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	
16	1.5.00111	1	spazzola laterale	side brush	balai latérale	Seitenbürste	
17	1.1.02274	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
18	1.5.00109	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
19	1.2.08022	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
20	1.5.04189	1	carter	crankcase	carter	Schutzgehäuse	
21	2.7.09671	1	boccola	bush	douille	Buchse	
22	2.7.09676	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
23	1.1.00664	2	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
24	1.2.08023	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
25	1.4.00387	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
26	2.7.09677	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
27	2.7.09902	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
28	2.7.09884	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
29	1.1.07796	1	anello	ring	anneau	Ring	
30	1.4.00118	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
31	2.7.00074	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
32	2.7.09667	1	supporto	support	support	Halterung	
33	1.4.00663	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
34	2.7.09696	1	tendicinghia	belt tightener	tendeur de courroie	Riemenspanner	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

4

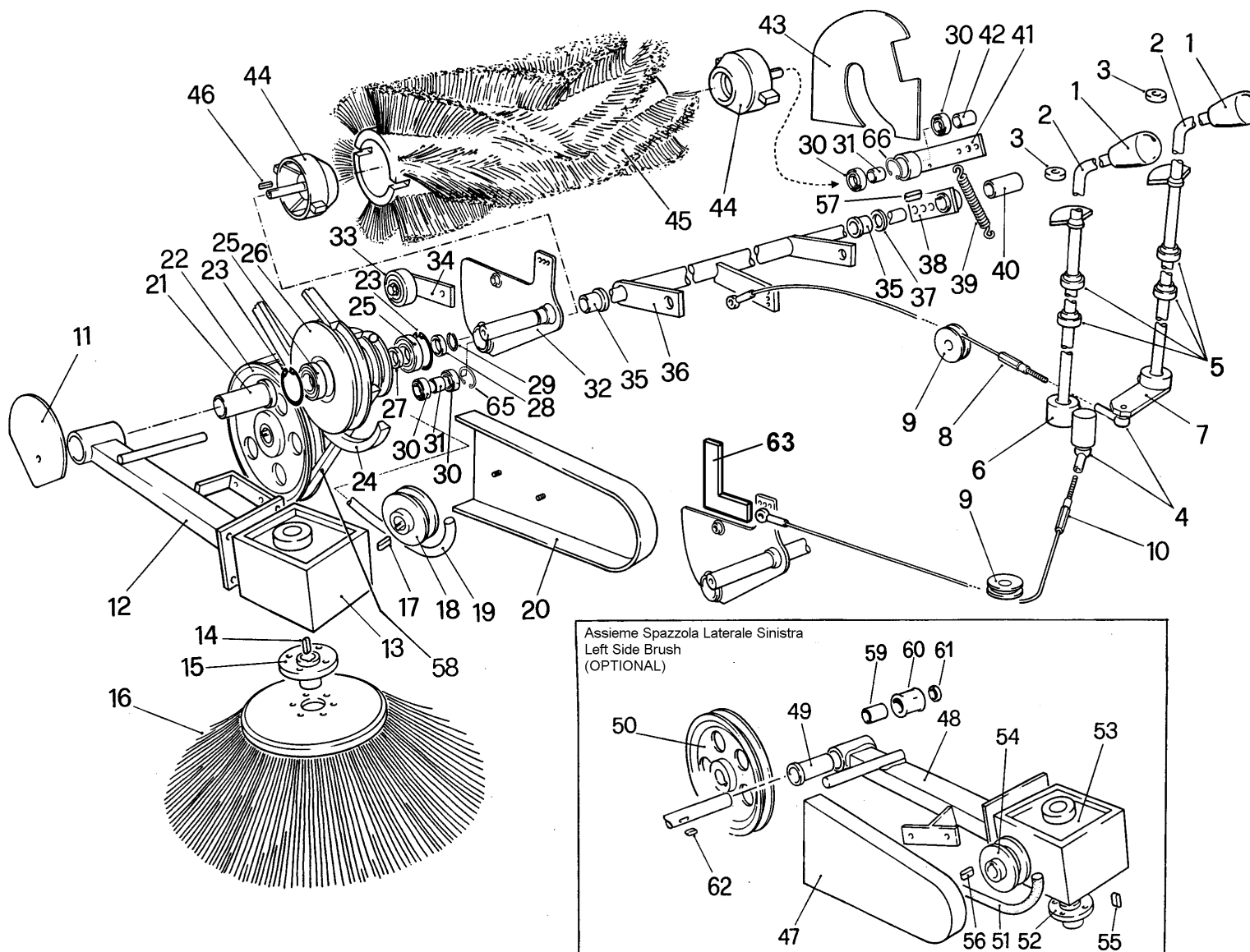


atom H

Spazzola centrale e laterali
Main brush and side brushes
Balai central et balais latéral
Hauptbürste und Seitenbürsten

Tavola
Table
Table
Tafel

4



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
35	1.5.00522	2	boccola	bush	douille	Buchse	
36	2.7.09670	1	asse	axle	axe	Achse	
37		1	Rondella Ø 20x28x1	washer Ø 20x28x1	rondella Ø 20x28x1	Scheibe Ø 20x28x1	
38	2.7.08364	1	supporto	support	support	Halterung	
39	1.4.00104	1	molla	spring	ressort	Feder	
40	2.7.09673	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
41	2.7.09672	1	supporto	support	support	Halterung	
42	2.7.10082	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
43	2.7.09875	1	coperchio	cover	couvercle	Abdeckung	
44	2.7.06097	2	rullo	roll	roleau	Rollen	
45	1.5.06424	1	spazzola centrale PPL	main brush PPL	balai centrale PPL	Hauptbürste PPL	
45	1.5.04153	1	spazzola centrale TAMPICO	NATURAL FIBER main brush	balai centrale en FIBRE NATURELLE	Hauptbürste aus NATURFASE	optional / optionnel / auf Verlangen
45	1.5.06017	1	spazzola centrale NYLON	NYLON main brush	balai centrale en NYLON	Hauptbürste aus NYLON	optional / optionnel / auf Verlangen
46	1.1.02008	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
47	1.5.08255	1	carter	crankcase	carter	Schutzgehäuse	optional / optionnel / auf Verlangen
48	2.7.09666	1	support	support	support	Halterung	optional / optionnel / auf Verlangen
49	2.7.09671	1	boccola	bush	douille	Buchse	optional / optionnel / auf Verlangen
50	2.7.09676	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	optional / optionnel / auf Verlangen
51	1.2.06744	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	optional / optionnel / auf Verlangen
52	1.5.00388	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	optional / optionnel / auf Verlangen
53	1.4.00523	1	riduttore	gear unit	réducteur	Untersetzungsgetriebe	optional / optionnel / auf Verlangen
54	1.5.00109	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	optional / optionnel / auf Verlangen
55	1.1.00581	1	chiavetta	key	clavette	Keil	optional / optionnel / auf Verlangen
56	1.1.02274	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
57	1.1.00441	1	chiavetta	key	clavette	Keil	optional / optionnel / auf Verlangen
58	1.2.02108	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
59	2.7.08065	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	optional / optionnel / auf Verlangen
60	2.7.08049	1	rullo	roller	rouleau	Rolle	optional / optionnel / auf Verlangen
61	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	optional / optionnel / auf Verlangen
62	1.1.02008	1	chiavetta	key	clavette	Keil	optional / optionnel / auf Verlangen
63	2.7.10261	1	piastrino	plate	plaque	Platte	
64							
65	1.1.00119	2	anello d'arresto	stop ring	bague d'arrêt	Anschlagring	
66	1.1.00119	2	anello d'arresto	stop ring	bague d'arrêt	Anschlagring	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

4

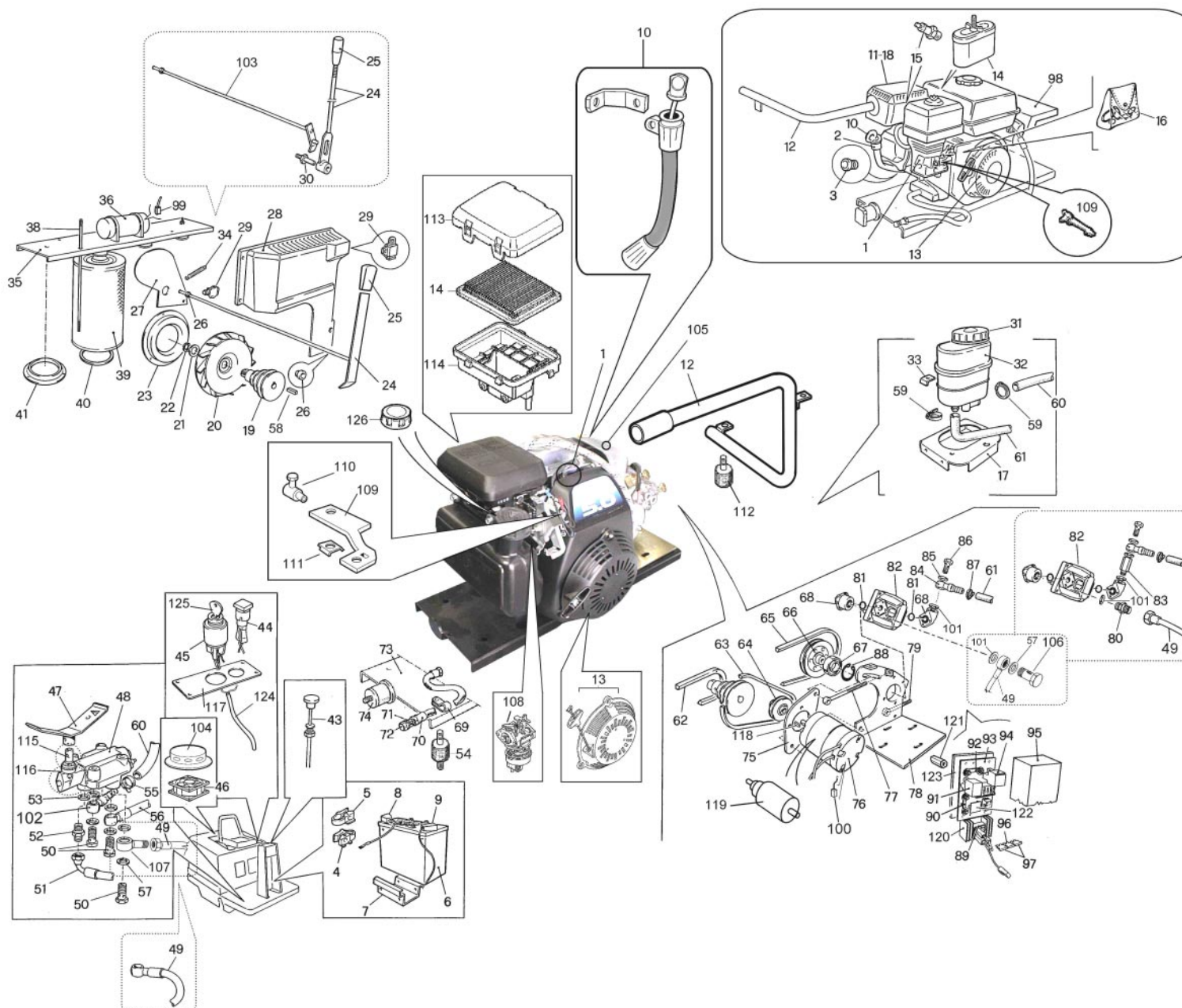


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.10960	1	motore vale fino matricola	engine valid up to serial number	moteur valable jusqu'à la matr. no.	Motor Gültig bis zur Seriennummer	148793
1	2.7.11510	1	motore vale da matricola	engine valid from serial number	moteur valable à partir de la matr. no.	Motor Gültig von der Seriennummer	148794
2	2.7.06368	1	tubo livello olio vale fino matricola	oil level pipe valid up to serial number	tuyau niveau huile valable jusqu'à la matr. no.	Ölmeßstabrohr Gültig bis zur Seriennummer	148793
3	1.2.02310	1	anello vale fino matricola	ring valid up to serial number	anneau valable jusqu'à la matr. no.	Ring Gültig bis zur Seriennummer	148793
4	1.3.05711	1	morsetto +	battery terminal +	borne de batterie +	Klemme +	
5	1.3.05712	1	morsetto -	battery terminal -	borne de batterie -	Klemme -	
6	1.3.03104	1	batteria	battery	batterie	batterie	
7	2.7.09992	1	supporto	support	support	Halterung	
8	1.3.05198	1	coprimorsetto +	battery terminal cover +	couverture borne de batt. +	Klemmenkappe +	
9	1.3.05197	1	coprimorsetto -	battery terminal cover -	couverture borne de batt -	Klemmenkappe -	
10	1.3.05061	1	asta livello olio vale fino matricola	oil level rod valid up to serial number	tige niveau huile valable jusqu'à la matr. no.	Ölmeßstab Gültig bis zur Seriennummer	148793
10	1.3.09830	1	kit asta e tubo livello olio vale da matricola	oil level rod and pipe kit valid from serial number	kit tige et tuyau niveau huile valable à partir de la matr. no.	Komplett -Ölmeßstab und Rohr Gültig von der Seriennummer	148794
11		1	marmitta vale fino matricola	silencer valid up to serial number	boîte d'echappement valable jusqu'à la matr. no.	Auspufftopf Gültig bis zur Seriennummer	148793
12	2.7.10231	1	tubo di scarico vale fino matricola	exhaust pipe valid up to serial number	tuyau d'echappement valable jusqu'à la matr. no.	Ablaßrohr Gültig bis zur Seriennummer	148793
12	2.7.11474	1	tubo di scarico vale da matricola	exhaust pipe valid from serial number	tuyau d'echappement valable à partir de la matr. no.	Ablaßrohr Gültig von der Seriennummer	148794
13	1.3.05465	1	riavvolgitore vale fino matricola	rewinder valid up to serial number	enrouleur valable jusqu'à la matr. no.	Rückspulvorrichtung Gültig bis zur Seriennummer	148793
13	1.3.09996	1	riavvolgitore vale da matricola	rewinder valid from serial number	enrouleur valable à partir de la matr. no.	Rückspulvorrichtung Gültig von der Seriennummer	148794
14	1.3.05129	1	filtro aria vale fino matricola	air filter valid up to serial number	filtre air valable jusqu'à la matr. no.	motorluftfilter Gültig bis zur Seriennummer	148793
14	1.3.09992	1	filtro aria vale da matricola	air filter valid from serial number	filtre air valable à partir de la matr. no.	motorluftfilter Gültig von der Seriennummer	148794



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

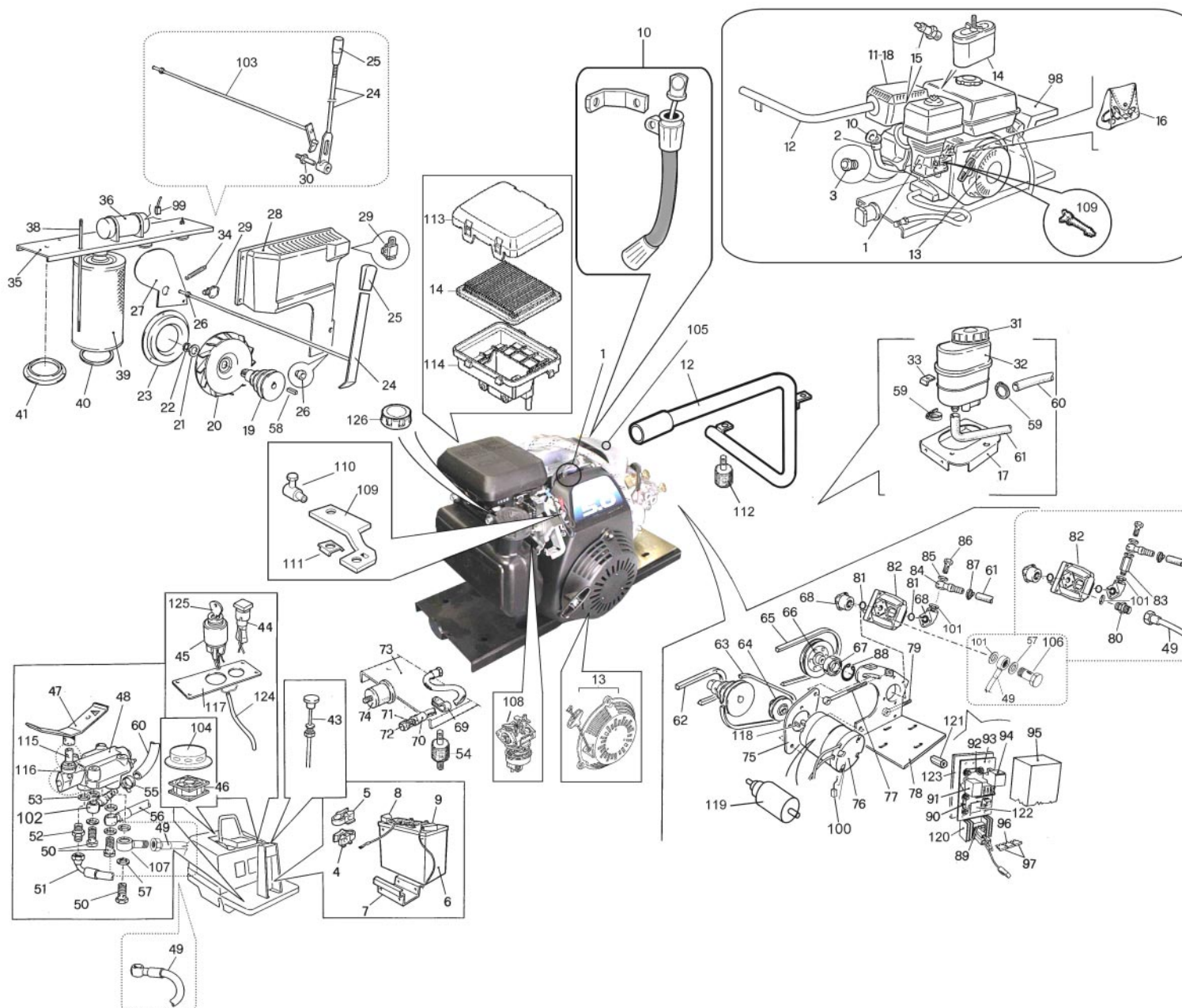


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
15	1.3.05130	1	candela vale fino matricola	spark plug valid up to serial number	bougie valable jusqu'à la matr. no.	Zündkerze Gültig bis zur Seriennummer	148793
15	1.3.07169	1	candela vale da matricola	spark plug valid from serial number	bougie valable à partir de la matr. no.	Zündkerze Gültig von der Seriennummer	148794
16	1.3.07503	1	serie guarnizioni motore vale fino matricola	gaskets motor kit valid up to serial number	jau de joints moteur valable jusqu'à la matr. no.	Motordichtungssatz Gültig bis zur Seriennummer	148793
17	2.7.10517	1	supporto	support	support	Halterung	
18	1.3.06114	1	guarnizione vale fino matricola	gasket valid up to serial number	joint valable jusqu'à la matr. no.	Dichtung Gültig bis zur Seriennummer	148793
19	2.7.10706	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
20	1.3.06404	1	ventola aspirazione	suction fan	ventilateur d'aspiration	Ansaugventilator	
21	1.1.00265	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
22	1.1.00266	1	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	
23	1.5.08046	1	convogliatore	conveyer	convoyeur	Staubsammler	
24	2.7.10148	1	leva vale fino matricola	lever valid up to serial number	levier valable jusqu'à la matr. no.	Hebel Gültig bis zur Seriennummer	150454
24	2.7.09876	1	leva vale da matricola	lever valid from serial number	levier valable à partir de la matr. no.	Hebel Gültig von der Seriennummer	150455
25	1.5.02110	1	manopola vale fino matricola	handle valid up to serial number	poignée valable jusqu'à la matr. no.	Handgriff Gültig bis zur Seriennummer	150454
25	1.5.01701	1	manopola vale da matricola	handle valid from serial number	poignée valable à partir de la matr. no.	Handgriff Gültig von der Seriennummer	150455
26	1.4.05821	2	boccola	bush	douille	Buchse	
27	2.7.09879	1	chiusura aspirazione	suction shut-off	fermeture d'aspiration	Ansaugverschluß	
28	1.5.08167	1	convogliatore	conveyer	conveyeur	Staubsammler	
29	1.3.08668	2	deviatore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter	
30	2.7.10147	1	perno vale fino matricola	pin valid up to serial number	pivot valable jusqu'à la matr. no.	Bolzen Gültig bis zur Seriennummer	150454
31	1.5.08826	1	tappo	cap	bouchon	Kappe	
32	1.3.08822	1	serbatoio olio	oil tank	reservoir huile	Öltank	
33	2.7.10590	2	piastrino	plate	plaque	Platte	
34	1.4.00976	1	molla	spring	ressort	Feder	
35	2.7.10025	1	supporto	support	support	Halterung	
36	1.3.08210	1	scuotitore	shaker	vibrateur	Rüttler	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

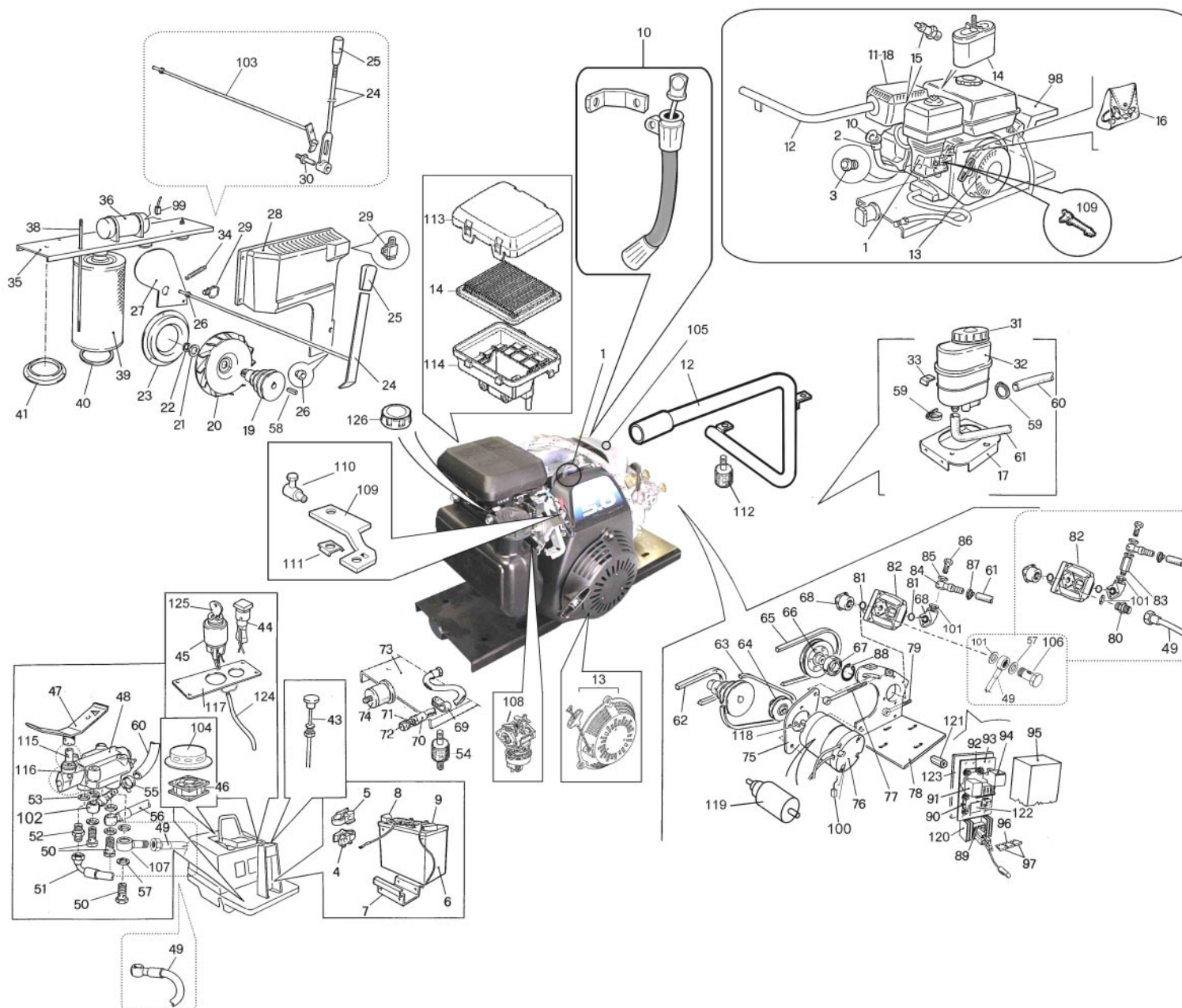


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
37							
38	2.7.05719	4	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
39	2.7.00046	4	filtro polvere in carta	paper dust filter	filtre poussière en papier	Staubfilter aus Papier	
39	2.7.05282	4	filtro polvere in poliestere	polyester dust filter	filtre poussière en polyester	Staubfilter aus Polyester	optional / optionnel / auf Verlangen
40	1.2.00095	4	anello parapovere	dustproofing ring	anneau pare-poussière	Staubschutzring	
41	1.5.08328	2	anello	ring	anneau	ring	
42							
43	1.4.01843	1	cavo starter vale fino matricola	starter cable valid up to serial number	câble démarreur valable jusqu'à la matr. no.	starterkabel Gültig bis zur Seriennummer	148793
43	1.4.09477	1	cavo starter vale da matricola	starter cable valid from serial number	câble démarreur valable à partir de la matr. no.	starterkabel Gültig von der Seriennummer	148794
44	1.3.02049	1	spia batteria	battery warning light	Témoin batterie	Batterie-kontrolleuchte	
45	1.3.03111	1	interruttore avviamento	starter switch	interrupteur de démarrage	Zundschlüssel	
46	1.3.08360	1	elettroventilatore vale fino matricola	electric fan valid up to serial number	ventilateur électrique valable jusqu'à la matr. no.	elektrische Ventilator Gültig bis zur Seriennummer	148793
47	2.7.09695	1	pedale	pedal	pédale	Pedal	
48	1.3.07965	1	distributore	distributor	distributeur	Verteiler	
49	1.2.08124	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
50	1.1.01233	3	vite forata	perforated screw	vis percée	Lochschraube	
51	1.2.01890	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
52	1.4.01235	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	
53	1.1.01225	6	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
54	1.2.08256	4	tampone antivibrante	vibration damper	amortiseur	Vibrierungsdämpfer	
55	1.1.02669	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	
56	1.2.08123	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
57	1.1.01685	1	guarnizione vale fino matricola	gasket valid up to serial number	joint valable jusqu'à la matr. no.	Dichtung Gültig bis zur Seriennummer	143964
57	1.1.01225	1	guarnizione vale da matricola	gasket valid from serial number	joint valable à partir de la matr. no.	Dichtung Gültig von der Seriennummer	143965
58	1.1.07552	1	chiavetta vale da matricola	key valid from serial number	clavette valable à partir de la matr. no.	Keil Gültig von der Seriennummer	148794
59	1.1.02669	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
60	1.2.08823	1,40 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

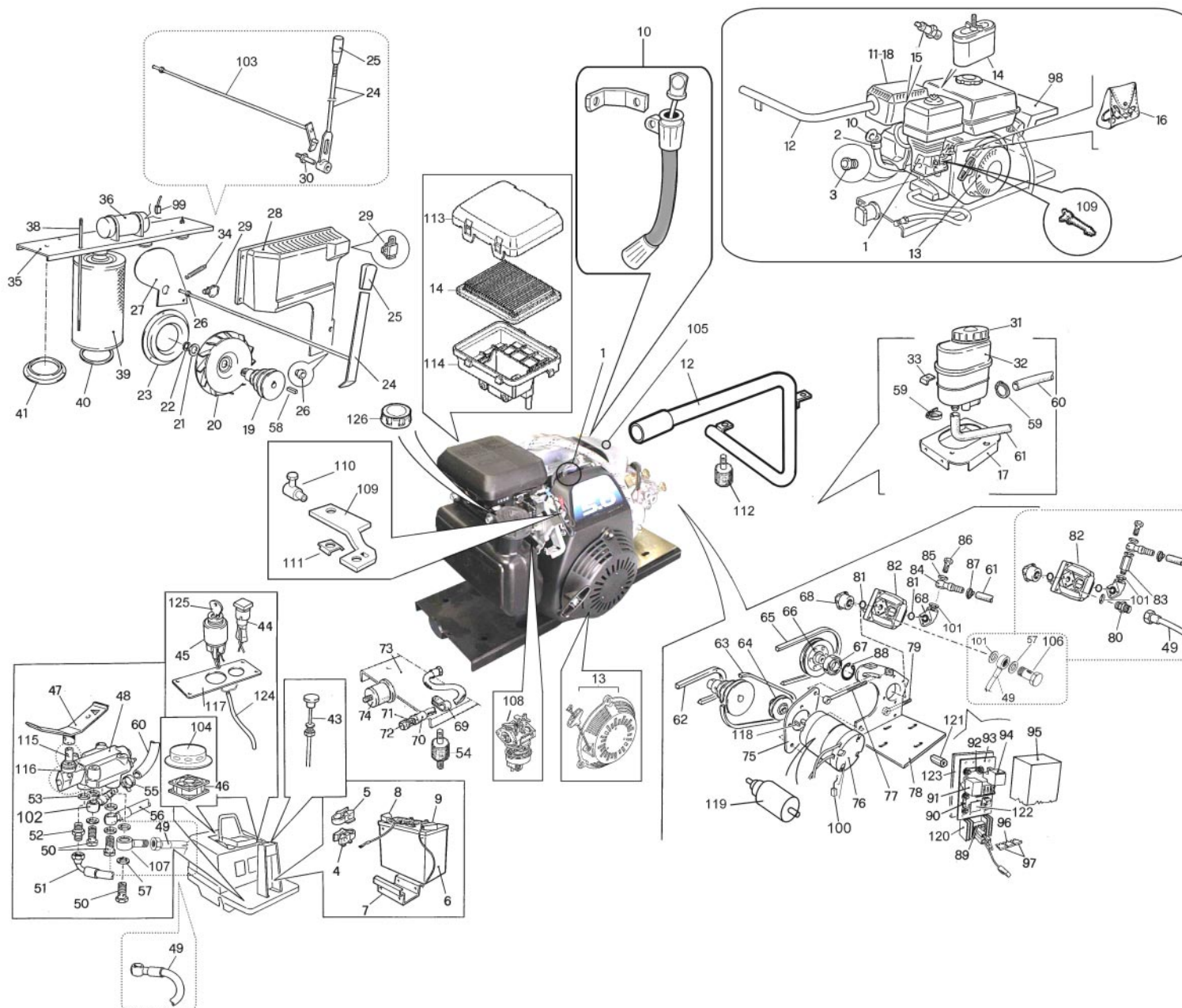


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
61	1.2.05992	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	
62	1.2.08023	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
63	1.2.06521	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
64	2.7.10667	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
65	1.2.06066	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
66	2.7.10031	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
67	1.4.04112	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
68	1.4.01261	2	flangia	flange	bride	flansche	
69	1.1.01065	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	
70	1.2.07194	1	tubo vale fino matricola	pipe valid up to serial number	tuyau valable jusqu'à la matr. no.	Rohr Gültig bis zur Seriennummer	148793
70	1.2.02771	1	tubo vale da matricola	pipe valid from serial number	tuyau valable à partir de la matr. no.	Rohr Gültig von der Seriennummer	148794
71	1.1.00352	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
72	1.1.01131	1	tappo	cap	bouchon	Kappe	
73	2.7.09683	1	supporto	support	support	Halterung	
74	1.2.06247	1	antivibrante	vibration damper	amortiseur	Vibrierungsdämpfer	
75	2.7.10658	1	supporto	support	support	Halterung	
76	1.3.05253	1	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektrische Motor	
77	1.1.07779	1	vite	screw	vis	Schraube	
78	2.7.10283	1	supporto	support	support	Halterung	
79	1.1.08016	1	vite	screw	vis	Schraube	
80	1.4.01235	1	nipplo vale fino matricola	nipple valid up to serial number	nipple valable jusqu'à la matr. no.	Nippel Gültig bis zur Seriennummer	143964
81	1.2.01464	2	OR	O-ring	O-ring	O-Ring	
82	1.3.08213	1	pompa ingranaggi vale fino matricola	gear pump valid up to serial number	pompe à engrenages valable jusqu'à la matr. no.	Zahnradpumpe Gültig bis zur Seriennummer	143964
82	1.3.09438	1	pompa ingranaggi vale da matricola	gear pump valid from serial number	pompe à engrenages valable à partir de la matr. no.	Zahnradpumpe Gültig von der Seriennummer	143965
83	1.4.04495	1	colonna vale fino matricola	stud-bolt valid up to serial number	goujon valable jusqu'à la matr. no.	Schraubbolzen Gültig bis zur Seriennummer	143964
84	2.7.10669	1	occhio portagomma	pipe fitting	raccord tuyau	Anschlußstück	
85	1.1.01225	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

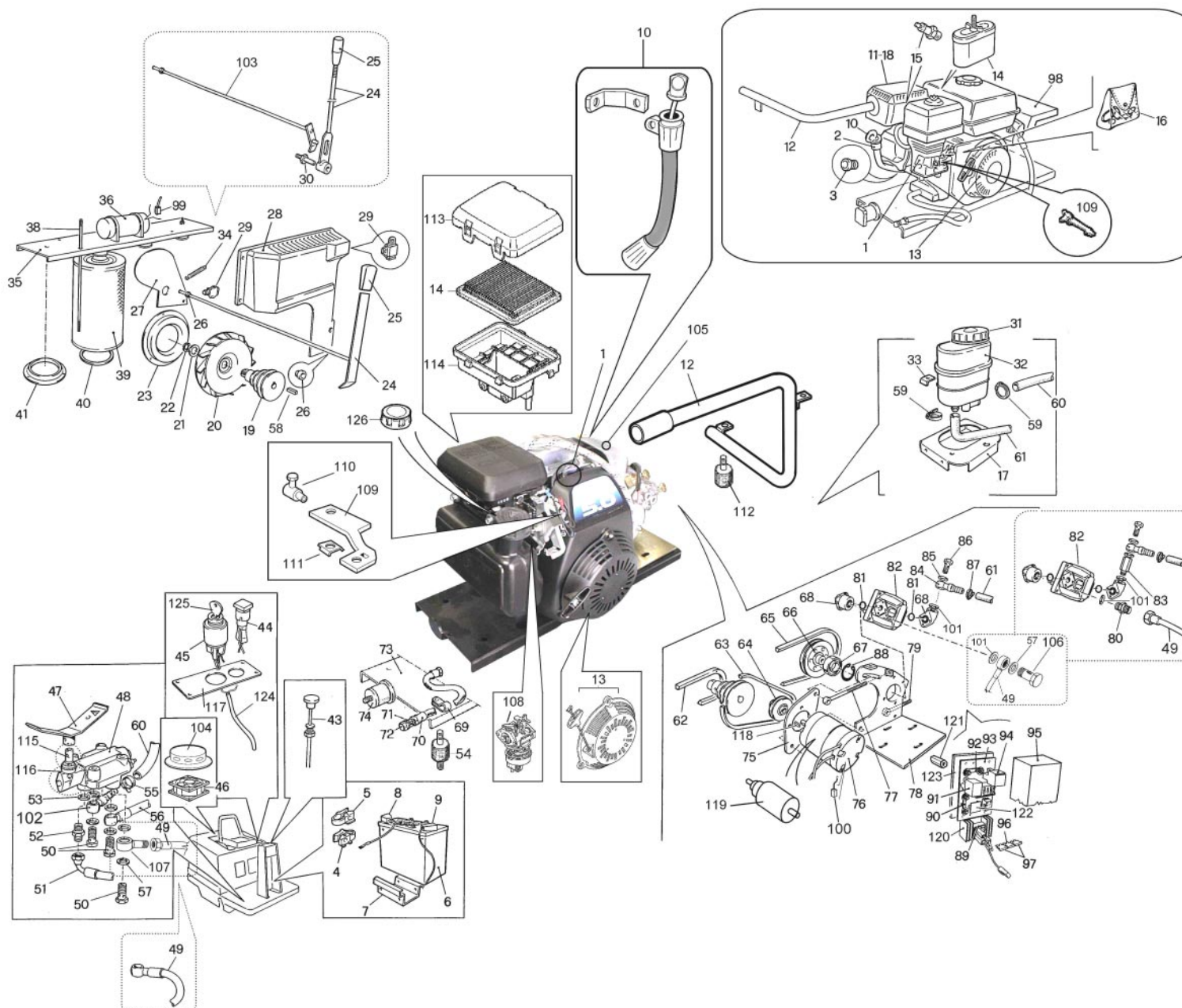


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
86	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	Lochschraube	
87	1.1.02669	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	
88	1.1.02977	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
89	1.3.09024	1	diodo	diode	diode	Diode	
90	1.3.03176	1	fusibile 50A	50A fuse	fusible 50A	Sicherung 50A	
91	1.3.08222	1	relé avviamento	starter relay	relais de démarreur	Starterrelais	
92	1.3.05089	1	fusibile 80A	80A fuse	fusible 80A	Sicherung 80A	
93	1.3.09219	1	scheda elettrica	electric board	carte électrique	Elektrische Karte	
94	1.3.06697	1	relé scuotitore	shaker relay	relais secoueur	Rüttlerrelais	
95	1.5.09004	1	coperchio	cover	couvercle	Abdeckung	
96	1.3.05037	1	fusibile 10A	10A fuse	fusible 10A	Sicherung 10A	
97	1.3.04978	2	fusibile 25A	25A fuse	fusible 25A	Sicherung 25A	
98	1.5.09006	1	coperchio vale fino matricola	cover valid up to serial number	couvercle valable jusqu'à la matr. no.	Abdeckung Gültig bis zur Seriennummer	148793
99	1.3.01127	1	serie carboncini	carbon brushes kit	jeu de balais au carbon	Kohlenbürstensatz	
100	1.3.05481	1	serie carboncini	carbon brushes kit	jeu de balais au carbon	Kohlenbürstensatz	
101	1.1.01685	2	guarnizione vale fino matricola	gasket valid up to serial number	joint valable jusqu'à la matr. no.	Dichtung Gültig bis zur Seriennummer	143964
101	1.1.01225	2	guarnizione vale da matricola	gasket valid from serial number	joint valable à partir de la matr. no.	Dichtung Gültig von der Seriennummer	143965
102	2.7.10669	1	occhio portagomma vale fino matricola	pipe fitting valid up to serial number	raccord tuyau valable jusqu'à la matr. no.	Anschlusstück Gültig bis zur Seriennummer	143964
102	1.4.01781	1	occhio portagomma vale da matricola	pipe fitting valid from serial number	raccord tuyau valable à partir de la matr. no.	Anschlusstück Gültig von der Seriennummer	143965
103	2.7.10146	1	leva vale fino matricola	lever valid up to serial number	levier valable jusqu'à la matr. no.	Hebel Gültig bis zur Seriennummer	150454
104	1.5.08356	1	coperchio vale fino matricola	cover valid up to serial number	couvercle valable jusqu'à la matr. no.	Abdeckung Gültig bis zur Seriennummer	148793
105	1.3.09852	1	marmitta vale da matricola	silencer valid from serial number	boîte d'échappement valable à partir de la matr. no.	Auspufftopf Gültig von der Seriennummer	148794
106	1.1.01233	1	vite forata vale da matricola	perforated screw valid from serial number	vis percée valable à partir de la matr. no.	Lochschraube Gültig von der Seriennummer	143965



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

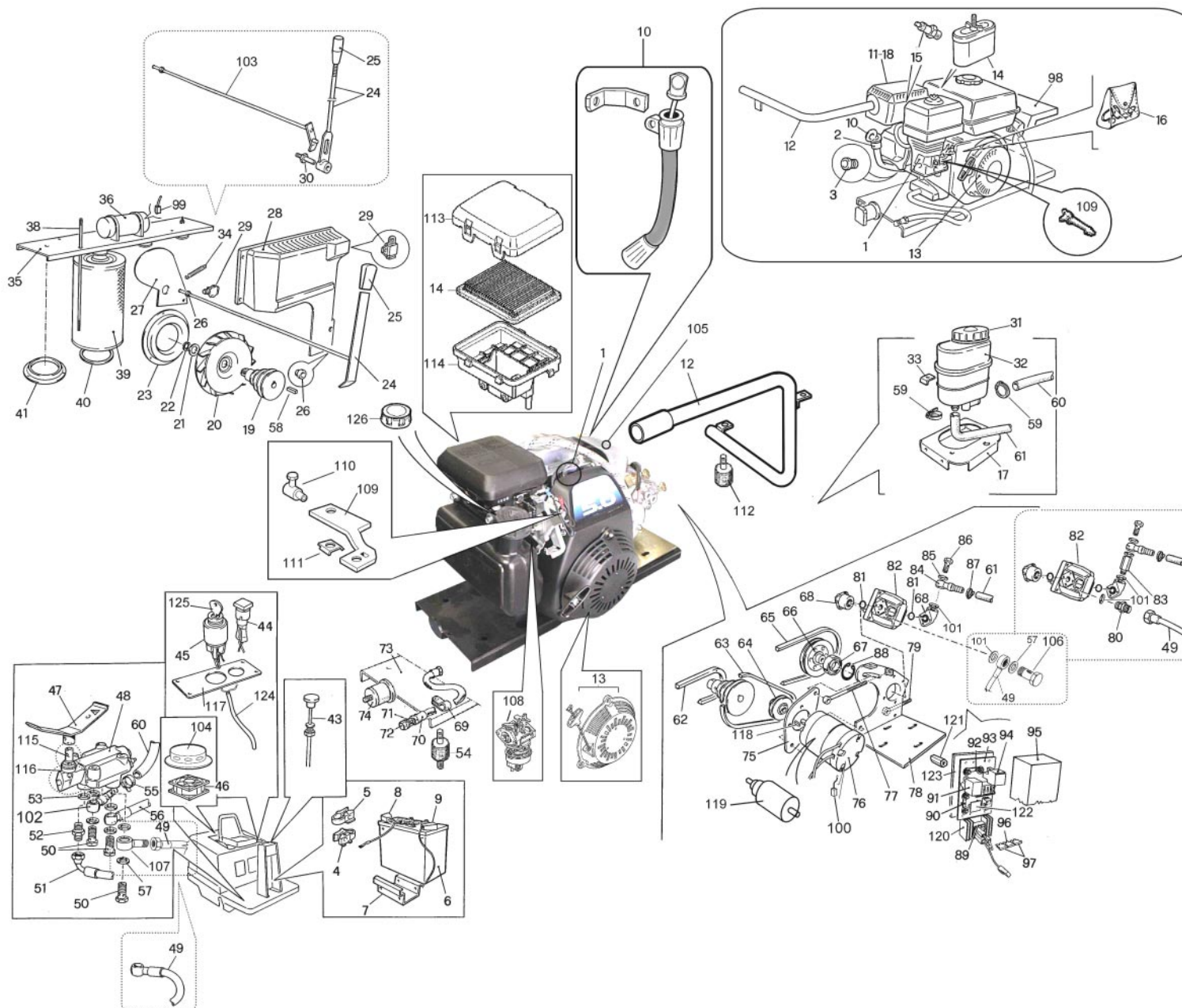


atom H

Motore endotermico - Ventola aspirazione e filtri
Engine - Suction fan and filters
Moteur à comb. interne - Ventilateur asp. et filtres
Verbrennungsmotor- Ansaugventilator und Filter

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
107	1.4.01781	1	occhio portagomma vale da matricola	pipe fitting valid from serial number	raccord tuyau valable à partir de la matr. no.	Kappe Gültig von der Seriennummer	143965
108	1.3.09994	1	carburatore vale da matricola	carburettor valid from serial number	carburateur valable à partir de la matr. no.	Vergaser Gültig von der Seriennummer	148794
109	1.3.07517	1	leva starter vale fino matricola	starter lever valid up to serial number	levier de demarreur valable jusqu'à la matr. no.	Starterhebel Gültig bis zur Seriennummer	148793
109	2.7.11475	1	leva starter vale da matricola	starter lever valid from serial number	levier de demarreur valable à partir de la matr. no.	Starterhebel Gültig von der Seriennummer	148794
110	1.1.00346	1	fermacavo vale da matricola	retainer valid from serial number	arrêtoir valable à partir de la matr. no.	Arretierung Gültig von der Seriennummer	148794
111	1.3.09854	1	fermacavo vale da matricola	retainer valid from serial number	arrêtoir valable à partir de la matr. no.	Arretierung Gültig von der Seriennummer	148794
112	1.2.06285	1	tampone antivibrante vale da matricola	buffer pad valid from serial number	tampon d'amortisseur valable à partir de la matr. no.	Puffer-Stosdaempfer Gültig von der Seriennummer	148794
113	1.3.09995	1	coperchio vale da matricola	cover valid from serial number	couvercle valable à partir de la matr. no.	Abdeckung Gültig von der Seriennummer	148794
114	1.3.09993	1	scatola vale da matricola	filter case valid from serial number	boitier du filtre valable à partir de la matr. no.	Gehäuseluftfilter Gültig von der Seriennummer	148794
115	1.3.09853	1	leva	lever	levier	Hebel	
116	1.3.09850	1	protezione in PVC	PVC guard	protection en PVC	PVC Schutz	
117	2.7.10810	1	piastra	Plate	Plaque	Platte	
118	1.1.00581	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
119	1.3.10264	1	indotto	armature	induit	Anker	
120	1.3.09250	1	dissipatore	heat sink	dissipateur	Kühlkörper	
121	1.1.09042	4	distanziale	spacer	entretoise	Distanzstück	
122	1.3.09261	1	scheda elettrica	electric card	carte électrique	elektrische Karte	
123	2.7.10983	1	piastra	Plate	Plaque	Platte	
124	1.3.10141	1	cablaggio per int.avv	starter switch cabling	câblage de comm.de dém	Starterschalterkabeln	
125	1.3.10136	2	chiave avviamento	starter key	clef de démarreur	Starterschlüssel	
126	1.3.10306	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

5

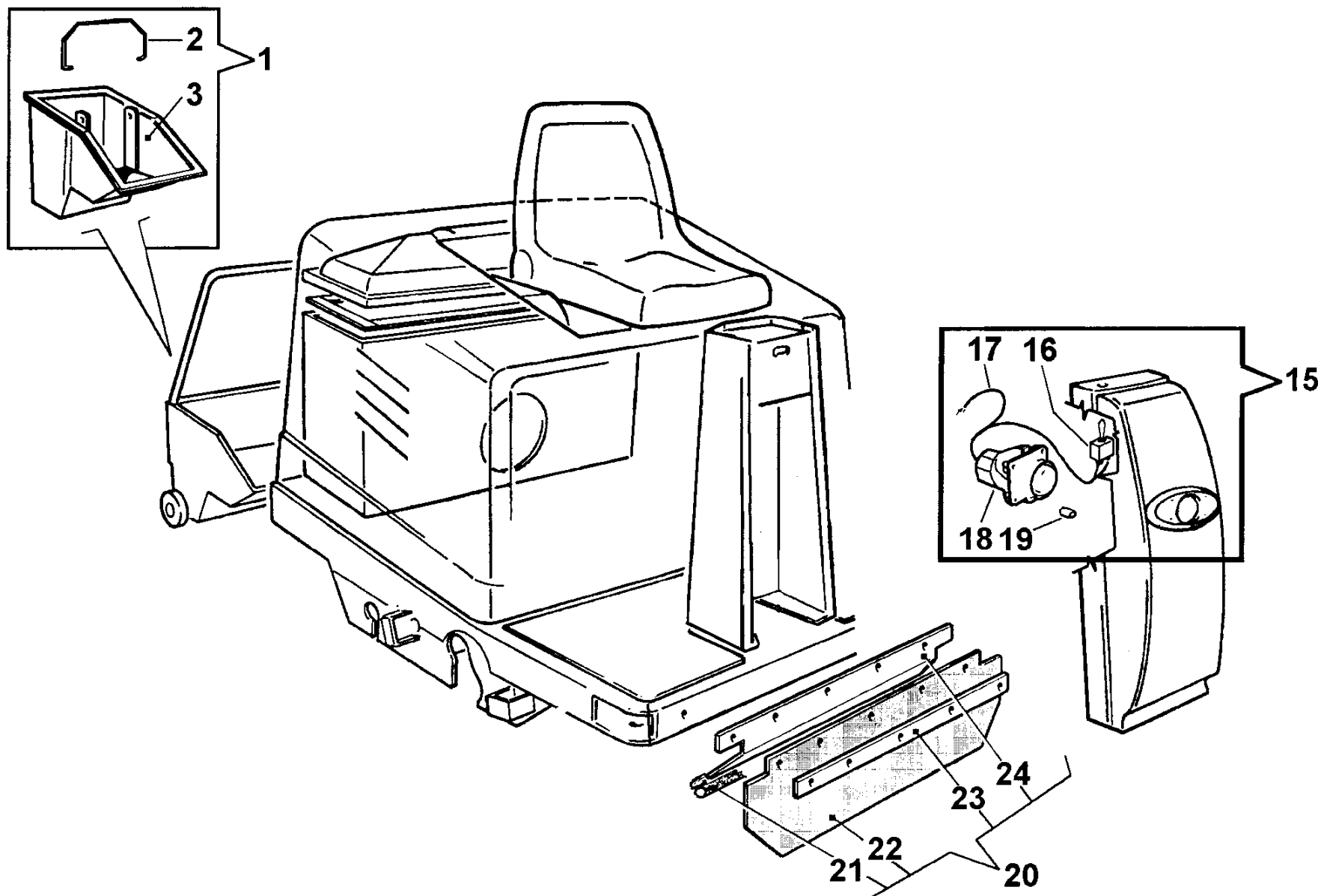


atom H

Optional
Optional
Options
Optionen

Tavola
Table
Table
Tafel

6



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.10189	1	assieme secchiello	bucket kit	ensemble bac	Kit Mülleimer	
2	2.7.10253	2	manico	handle	manche	Handgriff	
3	1.5.08433	2	secchiello	bucket	bac	Mülleimer	
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15	2.7.10482	1	assieme fanale anteriore	headlight kit	kit phare avant	Kit Fernlicht	
16	1.3.05207	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	
17	1.3.09018	1	cablaggio elettrico	electric cables	câble électrique	Elektrische Kabeln	
18	1.3.09017	1	fanale anteriore	headlight	phare avant	Fernlicht	
19	2.7.10847	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
20	2.7.10193	1	assieme convogliatore polvere	dust conveyer kit	ensemble convoyeur poussière	komp. Hinter-Staubfang-Gummiprofil	
21	1.2.04640	0,82 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
22	1.2.08358	1	gomma parapolvere	dust rubber	profil pare poussière	Staubfang-Gummiprofil	
23	2.7.10187	1	listello	strip	bande	Leiste	
24	2.7.10188	1	listello	strip	bande	Leiste	



atom H

Tavola
Table
Table
Tafel

6

